

技术与人文的跨文化对话——第二届“新时代文化传播与媒介发展”青年学者论坛综述

郝爽¹, 杨芮琦^{1*}

(¹ 中国戏曲学院 艺术管理与文化交流系, 北京 10068)

摘要: 第二届“新时代文化传播与媒介发展”青年学者论坛以“技术与人文的跨文化对话”为核心主题, 深入探讨了文化遗产的展示与传播、人工智能与文化新质生产力、中国戏曲国际传播与文化IP跨界等关键议题。论坛汇聚了跨学科视角, 就数字技术如何赋能文化遗产活态传承、人工智能在文化生产中的革新作用及其局限性、戏曲与文化IP的创新传播路径等议题展开了广泛而深入的交流。论坛旨在通过理论与实践的双重反思, 为新时代中华优秀传统文化的创新性发展与全球传播提供系统性思考, 并推动技术对经典文本的再解读, 构建多渠道、立体式的对外传播格局。论坛强调了文化科技融合在激活传统文化生命力中的核心作用, 并倡导在“技术工具化”与“人文价值优先”之间构建动态平衡, 为传统文化的现代转型提供了理论框架和实践指导。

关键词: 文化传播与媒介发展; 技术与人文对话; 文化创新与传承

DOI: <https://doi.org/10.71411/rwxk.2025.v1i7.928>

Trans-cultural Dialogue Between Technology and Humanities : A Review of the Second Youth Scholars Forum on "Cultural Communication and Media Development in the New Era"

Hao Shuang¹, Yang Ruiqi^{1*}

(¹ The National Academy of Chinese Theatre Arts Dep. of Art Management and Cultural Communication, Beijing, 10068, China)

Abstract: The Second Youth Scholars Forum on "Cultural Communication and Media Development in the New Era", with the core theme of "Trans-cultural Dialogue between Technology and Humanities", delved into key issues such as the display and dissemination of cultural heritage, artificial intelligence and new cultural productivity, and the international dissemination of Chinese opera and cultural IP crossover. The forum brought together interdisciplinary perspectives to extensively and deeply exchange views on how digital technology can empower the living heritage of cultural heritage, the innovative role and limitations of artificial intelligence in cultural production, and the innovative dissemination paths of opera and cultural IP. The forum aimed to provide systematic thinking on the innovative development and global dissemination of excellent traditional Chinese culture in the new era through dual reflections on theory and practice, and to promote the reinterpretation of classical texts through technology, thereby constructing a multi-channel, three-dimensional external communication landscape. T-

作者简介: 郝爽 (1985-), 男, 北京, 副教授, 硕士生导师, 研究方向: 戏曲文化传播

杨芮琦 (2002-), 女, 北京, 硕士, 研究方向: 戏曲文化传播

通讯作者: 杨芮琦, 通讯邮箱: 1458157854@qq.com

he forum emphasized the pivotal role of cultural and technological integration in revitalizing traditional culture and advocated for a dynamic balance between "technological instrumentalization" and "humanistic value priority", offering a theoretical framework and practical guidance for the modern transformation of traditional culture.

Keywords: Cultural communication and media development; Dialogue between technology and humanities; Cultural innovation and heritage

引言

在数字化、智能化技术迅猛发展的今天,技术的每一次飞跃,都深刻地重塑着人类社会的文化景观与传播方式。与此同时,人文精神的探索与传承,始终是文化发展的核心命题。技术与人文的融合,已成为推动文化创新、促进文明互鉴的重要动力。在全球化浪潮的推动下,不同文化之间的交流与碰撞日益频繁。如何借助现代媒介技术,实现文化遗产的活态传承与跨文化传播,成为摆在当代社会面前的重要课题。同时,人工智能等前沿技术的崛起,正在深刻改变着文化生产与传播的方式,既带来了前所未有的便利与效率,也引发了关于技术伦理、文化异化等深层次的思考。此外,中国戏曲等传统文化的国际传播,也需要在保持本土文化内核的基础上,探索与国际受众的有效对话方式,实现文化的“走出去”与“走进去”。

2025 年,适逢中国戏曲学院建校 75 周年受总书记“为传承中华优秀传统文化、建设社会主义文化强国作出新的更大的贡献”这一重要精神指导,5 月 17 日,由中国戏曲学院主办、艺术管理与文化交流系承办的第二届“新时代文化传播与媒介发展”青年学者论坛在中国戏曲学院举行。

此次论坛吸引了来自中央财经大学、北京师范大学、北京电影学院、中国传媒大学等多所高校、科研机构的专家、教师、在读博士及硕士研究生等近四十位学者参与。论坛通过采取线上线下相结合的方式,使得诸多学者的思想可以跨越空间距离产生碰撞、激荡。本次论坛围绕“文化遗产的展示与传播”“人工智能与文化新质生产力”“中国戏曲国际传播与文化 IP 跨界”等核心议题展开深入交流,强调数字技术对传统文化的赋能路径,并从人文视角审视技术与文化的互动逻辑,期待通过本次论坛的深入交流与探讨,能够推动技术对经典文本的再解读,助力以中国戏曲为代表的中华优秀传统文化实现创新性发展。同时,论坛也强调政府、学界、产业与社区的多方参与,共同构建文化传播与媒介发展的可持续生态,为文化的繁荣与发展贡献智慧与力量。

在论坛中,学者们延续着对技术、人文与跨文化的关注,发言围绕全球文化传播效能、产业创意创新和跨媒介的融合发展进行。在发言中,学者们引入新的学科视角,探索数字技术对传统文化的赋能路径,并从人文视角审视技术与文化的互动逻辑,推动技术对经典文本的再解读,助力以中国戏曲为代表的中华优秀传统文化实现创新性发展,构建多渠道、立体式的对外传播格局。

1 多维视角下的跨文化传播理论建构

开幕式上,多为业内专家、学者以多维视角和战略思维,为新时代中华优秀传统文化的跨文化传播提供系统性、前瞻性思考。中国戏曲学院党委副书记、院长尹晓东在开幕式致辞中指出,中国戏曲博大精深、源远流长,必将在激发中华文明新活力、构筑中国文化新形象、推动中外艺术交流等方面发挥不可替代的作用。戏曲艺术在新时代的传播发展,一是要加快发展文化领域新质生产力,应用科技创新成果和媒介发展机遇,激发内生动力。二是要分析新的观演关系和文化市场趋势,赋能戏曲为代表的中华优秀传统文化的传播能力建设。三是高校要为新时代文化传播提供重要的人才支撑。2025 年是总书记给中国戏曲学院师生重要回信五周年。学校在培养好戏曲艺术传承人才,推动戏曲艺术守正创新的同时,还充分发挥戏曲艺术的精神载体的作用,着力培养“懂艺术、语言好、善沟通”的戏曲文化传播人才,用戏曲讲好中国故事,传播好中国声音,提升中国戏曲的国际传播力影响力^[1]。

中央财经大学文化经济研究院院长、二级教授、博士生导师魏鹏举在主旨发言中延续了对技术发展与文化焕新的关注。他认为文化科技融合是激活传统文化生命力的核心引擎,人工智能等数字化技术能突破传统传播边界,提升文化产业边际收益,但需警惕其对人类创造力的潜在钝化,倡导“技术工具化”与“人文价值优先”的平衡^[2]。西北工业大学、北京师范大学教授、博

士生导师张政以具体传播案例为视角,结合宏观、微观环境,对中国传统文化的传播范式进行总结。张政教授以熊式一《王宝川》译本为例,分析戏曲文化在英语世界的传播策略,提出戏曲跨文化传播需兼顾文化本真性与海外受众接受习惯,避免“过度迎合”与“文化折扣”,通过“创造性转译”实现有效传播^[3]。北京电影学院国际学院执行院长、教授、博士生导师谭慧从电影配音与字幕的跨文化实践切入,通过对各国电影产业情况的分析,揭示媒介选择背后是文化主权的博弈,启示传统文化跨文化传播需突破“技术中立”认知,在尊重目标国文化语境的同时构建符合自身价值体系的策略,并通过政府、高校、院团协同机制在“文化输出”与“价值共鸣”间寻找平衡^[4]。

在主旨发言中,专家、学者们从不同维度深入剖析了传统文化跨文化传播的关键问题,既有对技术赋能的前瞻性思考,也有对文化传播策略的务实探讨,更有对理论逻辑的深刻挖掘,为后续分论坛的深入研讨奠定了坚实基础,也为戏曲文化在新时代的传承发展提供了极具启发性的理论指引,实现从“文化展示”到“精神对话”的跃迁。

2 数字技术赋能文化遗产活态传承

2.1 数字技术助力文化遗产传播

在分论坛一中,学者们围绕着“文化遗产的展示与传播”这一话题展开探讨。发言人普遍强调,在以“Z世代”作为传播对象的当下,作为传播主体的文化遗产应及时面对传播困境,针对“Z时代”的信息获取习惯,强调技术工具对传播效率的提升,同时深通过化人文视角加强青年群体文化认同的深层建构。

面对“Z世代”获取信息呈现碎片化、交互性和个性化的特点,学者们普遍认为应当以媒介技术作为观测点进行分析。河北传媒学院的乔玉提出利用文化解码的方式与戏曲年轻受众进行沟通,利用“戏曲+”与“+戏曲”双线并行的方式,通过古风歌词、短视频、游戏和动漫等深受青年喜爱的兴趣点,在碎片化传播中注入传统文化符号的深层解读,重建文化认同,激发青年群体对戏曲文化的兴趣;兰州大学的但洁、东北大学的高健宁和北京大学的孟繁一均观测到新媒体传播对于文化遗产活态传承的重要性,尤其对如秦腔、吉剧和沪剧这样的小剧种而言,新媒体平台通过直播、短视频和IP的打造,为文化遗产创造了崭新的传播空间,让文化遗产与当先年轻受众产生链接,继而形成情感共同体,不仅加强了“Z世代”的文化认同感,还推动了地域文化记忆的活态延续,构建起了跨民族的情感共鸣,为非遗的现代化转型提供了可复制的模式。

2.2 文化遗产的数字活化转型

作为文化遗产传播空间的延展,尽管新媒体平台在面向受众有着诸多优势,但与会学者们同样将目光聚焦在文化遗产线下空间的传播状况。以剧院、剧场和戏台作为传播文化遗产的重要媒介,对文化遗产的传承与发展有着深远影响。部分学者以空间理论为基础,从不同角度出發,着力探讨如何借助数字技术实现文化空间的活化转型,以及地方戏剧如何加强观演关系,助力文化遗产在现代社会的有效传播与传承。

中国戏曲学院的许腾月指出小剧场京剧凭借“小而精”“沉浸感”和“实验性”的特点吸引大量青年群体,小剧场京剧不仅通过对舞台空间的压缩来提升观演互动感,还通过包括声光电、数字舞台等多媒体技术,进一步突破了京剧表演的虚拟性,不断提升观众的感官体验,让青年群体更易融入戏曲文化氛围;河北传媒学院的赵相栋以古戏台活化为例,引入“文化记忆”与“气氛美学”理念,提出从“静态展示”向“动态场域”转变,通过节庆演出等仪式化活动营造集体记忆,将建筑学空间理论与文化人类学视角结合,赋予古戏台“情感共鸣容器”的新内涵^[5];澳门科技大学的魏孔三运用“空间与地方”等概念,对兰州新区秦腔自乐班的独特形态展开分析,展现了戏曲文化在城市街角空间传播中所形成的特殊文化现象与意义;莆田学院的孙心怡通过对比农村戏台、城市剧院、春晚舞台等不同场景下的观演关系,运用“仪式过程理论”,深入解析传统戏曲在现代媒介中权力结构的差异,清晰呈现了戏曲文化在不同空间场景传播时的特点与变化。

2.3 文化遗产与数字技术的协同创新

在现今的传播环境下,文化遗产不仅需要从自身出发,加强创新实践,同样也需要借助数字技术开展新的传播方式。所以,文化遗产的展示与传播是一个多方参与、协同发展的过程,分论坛一的学者们以技术为纽带,分析多元主体的协同机制,探索构建可持续的文化遗产传播生态体系。

广西演艺职业学院的卢博文以彩调剧《刘三姐》为研究对象,从剧本、舞美等多个维度探讨该剧目的新时代创新路径,提出在创作过程的各个关节中,各部分需通过技术纽带紧密协作,才能真正做到在传承戏曲文化本真的同时,实现传统艺术与现代审美的有机融合^[6]。中国戏曲学院附中的孙玉坤采用跨学科研究方法,从艺术史与图像学视角出发,深入分析徐悲鸿画作中田汉形象的拼接手法,揭示了戏曲文化与美术创作之间的思想联动,为理解不同艺术形式间的文化协同提供了新的思路;西安培华学院的张琨基于媒介融合理论,结合传播学与文化产业研究,指出传统文化作为传播主体具有集体性、类型化特征,作为客体是社会生活的艺术呈现。提出借助新媒体创新传播形式,如短视频、直播、数字博物馆等,增强受众参与度,推动文化与旅游结合,提升传播效果。

3 人工智能驱动文化生产方式革新

3.1 文化内容创作中的智能化转型

在人工智能深度介入文化生产方式的背景下,AIGC 技术开始涉足剧本生成、动作设计等传文化成产方式。在分论坛二中,学者们围绕“人工智能与新质生产力”这一话题,全面探讨人工智能与文化生产方式之间的关系,探讨人工智能在多个文化创作、生产与扩展领域的技术介入,解析人机协同的可能性与文化生产的主体性边界。

中国传媒大学的骆艺文以媒介考古学为视角,阐述中国动画与中国戏曲的跨界与传承,并以数字动画中戏曲程式的还原为例,指出三维动画的骨骼绑定技术可精准还原戏曲动作连贯性,通过引入 NURBS 这样的数字工具并结合手绘关键帧,可平衡技术精准性与艺术偶然性,用以解决早起数字动画中的“机械感”,尤其强调人工智能生成动作需通过人类编导以保留戏曲“气韵”;中央民族大学的李学渊以中央电视台三个 AI 全流程微短剧建模例,展示了 AIGC 技术如何回溯历史、促进情感互动,并通过符号学探索中华优秀传统文化的视觉构图意义的;中国艺术研究院的韩煜佳则以《少年天子》作为创作蓝本,通过展现利用 AIGC 对剧本的二次创作过程,展现人工智能在文化创作中对编剧的助力。

学者们在强调人工智能在文化生产中提供便利的同时,也强调人工智能使用过程中对创作者把控的需求。受制于算力逻辑、伦理法规与感性洞察,AIGC 在文化生产过程中也体现出一定的局限性,如在剧本人物创作中的不合理,缺乏深度、情感和对人性的洞察;在图像生成中出现忽略了传统文化背景,暴露出技术在理解文本和文化内涵上的局限性。针对此,学者们提出对于人工智能的使用应当强调算法优化、模型迭代以及伦理法规的约束,尤其体现在使用 AIGC 创作过程中作为“人”的主观能动性,以实现更深层次且具有保护性的 AI 技术应用,为中华优秀传统文化的探索与创新开辟新路径。北京师范大学的张子平针对 AIGC 内容的版权困境,提出 AIGC 开发者需对训练数据的版权合法性负责,内容使用者需标注人工智能辅助比例,平台也需建立“版权争议仲裁算法”,并明确“人类实质性贡献”为版权认定核心,避免算法成为侵权“避风港”。

3.2 数字化重构加强传统文化认同进程

AIGC 催生多元文化内容的同时,也在不断加强文化生产各环节中的效能,促进文化产品的创新性发展与文化认同。学者们围绕短视频、游戏和数字技术等青年偏好的媒介形态,探讨人工智能如何通过技术赋能提升文化传承过程中相关产品生产、传播效率,不断激活媒介受众的情感共鸣,为传统文化的焕新与传播注入新活力。

2024 年,抖音平台上涉及戏曲的短视频超 1200 万条,播放 600 亿次,天津音乐学院的郭鹏飞基于该数据,揭示通过数字技术“破圈”的方式和方法,提出当下的碎片化传播能够有效激发青年爱国精神和文化认同感^[7];北京信息科技大学的李晓敏通过总结敦煌文化的数字化经验,展

现高清扫描、VR 和 AR 等技术如何为敦煌文物数字化采集提供便利条件,由此形成的数字资源通过线上视频直播、在线问答及数字平台直播带货等形式,增强了观众对敦煌文化的理解和情感共鸣,激发了更广泛的文化认同;而信阳师范大学的陈美汐以现象级游戏《黑神话:悟空》为例,探讨了数字时代中国传统文化如何进行全球叙事重构,在既保留东方美学特质,又降低跨文化理解门槛的同时,能够加强非遗文化全球传播的认可与接受度;济南大学的龙晓今强调数字技术创新需以守护文化根脉为基础,要构建创新与经典的动态平衡机制以加强传播过程中的文化认同,通过对当下粤剧媒介融合与数字化传播策略的分析,她认为通过试点先行和全域推广的方式,数字化传播路径可以实现方言类戏曲在数字时代的创造性转化和创新性发展。

4 戏曲与文化 IP 的创新传播

4.1 戏曲的数字化传播与跨界融合

当前,戏曲数字化传播已成为研究与实践的热点。一方面,数字技术如 VR、AR、全息投影等被广泛应用于戏曲的呈现与体验中,通过沉浸式技术让观众身临其境感受戏曲魅力;另一方面,短视频、直播等新媒体平台成为戏曲传播的重要渠道。尤其值得注意的是,《黑神话:悟空》《原神》《王者荣耀》等游戏媒介已经成为非遗与戏曲跨界融合的成功案例。

南昌大学博士生邓敏以趣味共同体为线索来探讨梅派戏曲数字化传播,并建议通过数字技术赋能、沉浸式鉴赏、社群聚合,推动戏曲文化全球传播;西安美术学院的许家璇从游戏《黑神话:悟空》整合陕北说书听觉符号与地域视觉符号的成功经验出发,启示地方非遗可借助游戏、短视频等载体降低参与门槛,实现地方文化的跨界破圈,并利用国际市场空缺推广中国美学;西华大学硕士生邓敏以数字平台上的短视频为观测对象,提出通过经典剧目新编、海外社媒运营、高校合作开课等方式,利用民营剧团的灵活性优势,来突破短视频时代的川剧传播困境。然而,与会的研究者们也指出,戏曲数字化仍面临技术适配性不足、版权保护机制不完善、观众接受度分化等问题,比如分观众认为数字化产品缺乏传统戏曲的“现场感”,而技术成本过高也制约了中小院团的参与。西华大学的邓敏分析民营三花川剧团的短视频传播现状,肯定其 30-40 元亲民票价、灵活运营吸引老年观众的策略,同时指出需通过新编经典剧目、运营海外社媒、高校合作开课等方式破解国际传播限制的困境,并要引导民营剧团与主流平台合作,形成“数字—实体”的传播闭环。

4.2 跨文化传播的平衡与创新

在全球化的背景下,跨文化改编成为推动传统文化“走出去”的重要路径,但如何在保持传统文化内核与本土化表达之间寻求动态平衡,进行跨文化传播中“守正”与“创新”的辩证思考,是学者们一直探讨的话题。

南京师范大学的黄梓淇以闽帮水客群体为研究对象,揭示其依托血缘地缘关系,以身体为媒介传递侨批、构建民间通信网络的历史实践,展现全球化早期华人通过信义文化与社会团结实现跨国传播的逻辑,为当代民间文化外交提供了历史参照;北京外国语大学的冯昱玮分析熊式一将京剧《王宝川》改编为话剧的实践,指出其通过强化家庭矛盾、突出女性独立精神、弱化一夫多妻制等时代局限的策略,既保留文化内核,又避免过度迎合海外审美导致的文化失真,为跨文化改编提供了范本^[8];北京师范大学的吴雨航梳理了新中国京剧在法国的传播历程,指出从《三岔口》哑剧的无语言隔阂展示,到《白蛇传》文武结合的立体化呈现,并利用明星效应为跨文化对话提升影响力,为当代戏曲“出海”提供了历史经验。圣彼得堡国立大学的黄攀通过研究中国戏曲在俄罗斯的传播策略,指出通过芭蕾术语类比京剧身段、结合契诃夫戏剧解读中国剧目等艺术语言转译方式,能够深化戏曲文化的基因融合,避免跨文化传播过程中的符号化表述。会学者们也一致同意,当下戏曲跨文化传播的挑战依然显著:语言障碍导致唱词意蕴流失,文化差异使写意美学难以被西方观众理解,而市场竞争则要求戏曲在保持传统内核的同时适应海外受众的审美偏好。

4.3 文化 IP 的开发与跨文化实践

当下,文化 IP 的开发已成为产业创新的焦点。但在具体实践中所展现出的问题亦不容忽

视：跨界作品易陷入“形式拼贴”陷阱，削弱戏曲本体魅力；IP运营缺乏长期规划，导致资源浪费等现象颇多。针对这些问题，与会学者们提倡跨界尝试，并且认为文化IP的开发需平衡艺术创新与文化还原。

四川省艺术创作促进中心（四川省艺术基金中心）的雷月以四川文化IP舞台剧改编为例，揭示舞剧《大熊猫》等作品因角色设计争议等原因引发的大众接受度问题，强调需平衡艺术创新与IP还原；南昌大学的郭敏针对梅派戏曲数字化传播中用户“消费性参与多、缺乏深度认同”的问题，提出“趣味共同体”概念，通过数字技术赋能、沉浸式鉴赏、社群聚合等方式，强化以审美情感为核心的文化认同构建；宁波诺丁汉大学的肖楚楚指出，国产动画电影通过对经典神话、民间传说等传统文化IP的现代转译打破了年龄壁垒，激活了情感共鸣，在票房与口碑上实现突破。

5 结语

本次论坛通过跨学科的理论对话与实践反思，为新时代中华优秀传统文化的创新性发展与全球传播提供了系统性思考。论坛强调，文化科技融合是激活传统文化生命力的核心路径，但需警惕技术对人类创造力的潜在异化，倡导在“技术工具化”与“人文价值优先”之间构建动态平衡。数字技术不仅为文化遗产的活态传承开辟了新场景，更通过VR、AR、新媒体平台等工具重塑了文化传播的时空边界，使非遗与戏曲等传统文化形态得以突破代际与地域限制，触达更广泛的受众。与此同时，人工智能在文化生产中的应用虽提升了效率，但其局限性也凸显了人类创作者在情感表达与价值判断中的不可替代性，要求算法优化与伦理约束并重。在跨文化传播层面，论坛指出，戏曲与文化IP的创新需兼顾本土化表达与国际适应性，避免形式拼贴与文化误读，而是通过深层次的文化转译与艺术创新实现“文化共鸣”。在探索文化传统和数字媒介融合路径的前提下，构建兼具普世性与独特性的文化叙事。此外，论坛对文化遗产传播生态的协同构建提出了前瞻性建议，强调政府、学界、产业与社区的多方参与是实现文化可持续传承的关键。

综上所述，本届论坛以多维视角回应了数字时代文化传播的重大命题，既为传统文化的现代转型提供了理论框架，也为实践层面的技术赋能与人文坚守指明了方向。在未来针对文化传播与媒介发展的研究中，论坛将进一步探索数字技术与人文价值的共生机制，推动中华优秀传统文化在全球语境中的创造性转化与创新性发展。

参考文献：

- [1] 曹宁, 尹晓东. 构建中国戏曲学科体系、学术体系、话语体系, 提升中国文化影响力[J]. 艺术教育, 2023, (04): 9-10.
- [2] 魏鹏举. 中华优秀传统文化IP的全产业链发展探究[J]. 人民论坛, 2025, (13): 96-100.
- [3] 张政, 冉蔓. 清代翻译科钩沉[J]. 中国翻译, 2020, 41(04): 32-39+190.
- [4] 谭慧, 何媛. 新形势下中国影视剧在东南亚的传播研究——基于2024年的受众调查[J]. 电影新作, 2024, (06): 105-115.
- [5] 赵相栋. 古戏台社会美价值初探——以平遥古戏台为例[J]. 戏剧之家, 2020, (16): 14-15.
- [6] 卢博文, 林起明. 地域·民族·文化: 广西民族歌剧的身份构建[J]. 当代戏剧, 2025, (05): 20-23.
- [7] 郭鹏飞. 霍尔“文化循环”视角中的当前专业流行音乐活动[J]. 音乐传播, 2018, (04): 112-114.
- [8] 冯昱玮, 夏炜. 中西文化在戏剧中碰撞与交融——论熊式一改编话剧《王宝川》的跨文化阐述[J]. 戏剧文学, 2022, (07): 120-125.